

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/38.096/D1 – PO/Clearstream**(elszámolás és kiegyenlítés) ügyben**

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat (HL L 162., 2001.6.19., 21. o.) 15. cikkével összhangban)

(2009/C 165/04)

A határozattervezettel kapcsolatban az ügy során a következő észrevételek merültek fel:

A kifogásközlést 2003. március 28-án elküldték a Clearstream International SA-nak (a továbbiakban: CI) Luxemburgba és a Clearstream Banking AG-nak (a továbbiakban: CBF) Frankfurtba. A felek 2003. március 31-én kapták kézhez.

2003. április 9-én a felek kérelmezték az ügyirathoz való hozzáférést. A Bizottság 2003. április 14-én biztosított hozzáférést az ügyirathoz. Adminisztratív hiba következtében azonban hozzáférést biztosítottak a felek részére egy bizalmasnak minősített irathoz is. A szóban forgó irat a Euroclear Bank S.A./N.V. (a továbbiakban: EB) belső feljegyzése volt, amely az EB által egy ülésen elfogadni tervezett célkitűzéseket és stratégiát tartalmazza. Az EB-t a szóbeli meghallgatás előtt tájékoztatták erről a hibáról. A Bizottság illetékes szolgálatai értékelésével ellentétben a felek úgy ítélték meg, hogy a bizalmasnak minősített irat mentesítő bizonyítékot tartalmaz, amelyet a Bizottság végső határozatában a javukra kell felhasználni. Enn úgy ítélték meg, hogy a szóban forgó irat nem tartalmazott tisztázó információt, amelyet a felek rendelkezésére kellett volna bocsátani, vagy amelyet a Bizottság végső határozatában fel kellett volna használni.

A feleknek két hónap állt rendelkezésükre, hogy válaszoljanak a kifogásközlésre.

A felek jogi képviselője 2003. május 30-i keltezésű levelében válaszolt a kifogásközlésre. A válasz 2003. június 3-án érkezett a Bizottsághoz.

A felek szóbeli meghallgatást kértek, amelyre 2003. július 24-én került sor.

Az EB 2003. április 8-i e-mailjében kérte a szóbeli meghallgatáson való részvételt, valamint a kifogásközlés bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát. Mindkét kérésnek helyt adtak, és 2003. május 2-án az EB megkapta a kifogásközlés bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát. 2003. június 13-án az EB benyújtotta észrevételeit. Az EB lehetőséget kapott a kifogásközlés felülvizsgálatára, mielőtt azt a Clearstreamen kívüli többi félnek felfedik, mivel tartalmazhatott az EB-re vonatkozóan bizalmas információkat.

A szóbeli meghallgatást követően a Bizottság illetékes szolgálatai tovább vizsgálták az ügyet, és a 11. cikk szerinti leveleket küldték a feleknek 2003. július 25-én, valamint az EB-nek 2003. július 29-én. A 2003. szeptember 1-jén a felektől, illetve október 28-án az EB-től kapott válaszokat csatolták az ügyirathoz.

2003. augusztus 25-én a felek kérelmezték az ügyirathoz való további hozzáférést. Kérelmük a Euroclear által a Bizottság 11. cikk szerinti leveleire adott, összesen 367 oldalnyi két válaszra vonatkozott. A Bizottság illetékes szolgálatai 2003. október 6-án válaszoltak és hozzáférést biztosítottak a kért iratokból 141 oldalhoz. Azzal indokolták ezt, hogy a fennmaradó oldalak üzleti titkot képező megállapodásokat tartalmaztak a Euroclear és ügyfelei vagy beszállítói között. Ez utóbbi megállapodásokkal kapcsolatosan a Bizottság illetékes szolgálatai rövid magyarázattal szolgáltak a tartalmukra vonatkozóan. Erre vonatkozóan a felek nem emeltek kifogást a meghallgató tisztviselőnél.

2003. november 3-án vették igénybe a további hozzáférést. Amint azt a Bizottság illetékes szolgálatainak 2003. október 6-i válasza ígérte, hozzáférést biztosítottak azokhoz a további iratokhoz, amelyeket 2003. április 14-ét követően csatoltak az ügyirathoz.

2003. november 3-án a Bizottság illetékes szolgálatai és a felek ülést tartottak. A felek kifejtették véleményüket arról, hogy az általuk újonnan benyújtott anyagot hogyan kell értelmezni. A Bizottság illetékes szolgálatai kifejtették, hogyan szándékozták felhasználni a szóbeli meghallgatás után kapott információkat. Erre vonatkozóan 2003. november 17-én a Bizottság illetékes szolgálatai levelet küldtek a feleknek, amelyben kifejtették, hogy a Bizottság hogyan szándékozza végső határozatában értelmezni a további megszerzett információkat. A felek lehetőséget kaptak, hogy 2003. december 1-ig megtegyék ezzel a levéllel kapcsolatos észrevételeiket.

A szóbeli meghallgatást követően a felekhez intézett kifogásokat fenntartották. A Bizottság azonban eltekintett azon szándékától, hogy bíróságot szabjon ki a felekre.

A fentiek alapján megállapítom, hogy ebben az ügyben tiszteletben tartották a felek és a harmadik felek meghallgatáshoz való jogát. A határozattervezet csak azokat a kifogásokat érinti, amelyekre vonatkozóan a feleknek lehetőségük nyílt saját álláspontjuk ismertetésére.

Brüsszel, 2004. május 5.

Karen WILLIAMS
